AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2009/60/EK IRÁNYELVE

(2009. július 13.)

a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok legnagyobb tervezési sebességéről és rakfelületéről

(kodifikált változat)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 95. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére [1],

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően [2],

mivel:

(1) A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok legnagyobb tervezési sebességére és rakfelületére vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1974. március 4-i 74/152/EGK tanácsi irányelvet [3] több alkalommal jelentősen módosították [4]. Az átláthatóság és az ésszerűség érdekében az említett irányelvet kodifikálni kell.

(2) A 74/152/EGK irányelv egyike a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról szóló, 2003. május 26-i 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv [5] által felváltott, a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok típusjóváhagyására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1974. március 4-i 74/150/EGK tanácsi irányelv szerinti EK-típus-jóváhagyási rendszerre vonatkozó egyedi irányelveknek; amely műszaki előírásokat állapít meg a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok kiképzését és felépítését illetően a legnagyobb tervezési sebességre és rakfelületre való tekintettel. Ezek a műszaki előírások a tagállamok jogszabályainak közelítésére vonatkoztak annak érdekében, hogy a 2003/37/EK irányelv szerinti EK-típus-jóváhagyási eljárás alkalmazható legyen minden traktortípus esetében. Következésképpen a 2003/37/EK irányelv által meghatározott, a mezőgazdasági vagy erdészeti traktoroknak, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyására vonatkozó rendelkezései ezen irányelvre is alkalmazandók.

(3) Ez az irányelv nem érinti a II. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) „Mezőgazdasági vagy erdészeti traktor” az a kerekes vagy lánctalpas, legalább kéttengelyű gépjármű, amelynek fő funkciója a vonóteljesítmény kifejtéséből áll, és amelyet különösen meghatározott eszközök, gépek vagy pótkocsik vontatására, tolására, hordozására vagy meghajtására alakítottak ki, és amelyeket mezőgazdasági vagy erdészeti alkalmazásra szántak. E jármű teher vagy utasok szállítására is felszerelhető.

(2) Ezen irányelv csak az (1) bekezdésben meghatározott, pneumatikus gumiabronccsal felszerelt traktorokra vonatkozik, amelyek legnagyobb tervezési sebessége 6 és 40 km/h között van.

2. cikk

(1) A tagállamok nem tagadhatják meg egy traktortípus vonatkozásában az EK-típusjóváhagyás megadását, a 2003/37/EK irányelv 2. cikkének u) pontjában előírt okirat kiállítását, illetve a nemzeti típusjóváhagyás megadását a tervezett legnagyobb sebességre és a rakfelületre való hivatkozással, amennyiben azok megfelelnek az I. mellékletben foglalt követelményeknek.

(2) A tagállamok nem állíthatják ki a 2003/37/EK irányelv 2. cikkének u) pontjában előírt okiratot olyan traktortípus vonatkozásában, amely nem felel meg ezen irányelv követelményeinek.

A tagállamok megtagadhatják a nemzeti típusjóváhagyás megadását olyan traktortípus vonatkozásában, amely nem felel meg ezen irányelv követelményeinek.

3. cikk

A tagállamok nem tagadhatják vagy tilthatják meg a traktorok nyilvántartásba vételét, értékesítését, első forgalomba helyezését vagy használatát a tervezett legnagyobb sebességre és a rakfelületre való hivatkozással, ha azok megfelelnek az ezen irányelv I. mellékletében foglalt követelményeknek.

---

[1] HL C 161., 2007.7.13., 37. o.
[2] Az Európai Parlament 2007. június 19-i véleménye (HL C 146. E, 2008.6.12., 74. o.) és a Tanács 2009. június 22-i határozata.
[3] HL L 84., 1974.3.28., 33. o.
[4] Lásd a II. melléklet A. részét.
[5] HL L 171., 2003.7.9., 1. o.

4. cikk

(1) A tagállamok nem tilthatják és nem követelhetik meg, hogy a traktorok rakfelülettel legyenek felszerelve.

(2) A tagállamok nem tilthatják meg, hogy e rakfelületeken olyan árukat fuvarozzanak, amelyek pótkocsikon való szállítása a mezőgazdaságban és az erdőgazdaságban megengedett. A gyártó által előirányzott határokon belül az üres, menetkész traktor saját tömege legalább 80 %-ának megfelelő legnagyobb terhelés megengedett.

5. cikk

Az I. melléklet előírásainak a műszaki fejlődéshez való hozzáigazításához szükséges módosításokat a 2003/37/EK irányelv 20. cikkének (3) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

6. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azon főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

7. cikk

A II. melléklet A. részében meghatározott irányelvekkel módosított 74/152/EGK irányelv hatályát veszti a II. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre való hivatkozásokat erre az irányelvre való hivatkozásként kell értelmezni a III. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban.

8. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt az irányelvet 2010. január 1-jétől kell alkalmazni.

9. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2009. július 13-án.

az Európai Parlament részéről	*a Tanács részéről*
az elnök	*az elnök*
H.-G. PÖTTERING	E. ERLANDSSON

I. MELLÉKLET

1. **Legnagyobb tervezési sebesség**

1.1. A típusvizsgálatok során az átlagos menetsebességet egyenes mérőszakaszon mérik, amelyen repülőstarttal mindkét irányban végig kell haladni. A mérőszakasz útfelületének szilárdnak kell lennie; a mérőszakasz hossza legalább 100 m és sík, azonban erre vonatkozóan legfeljebb 1,5 %-os lejtés engedélyezett.

1.2. A mérést üres, menetkész traktorral kell végezni, pótsúly és különleges tartozékok nélkül, a közúti közlekedésre előírt abroncsnyomás betartásával.

1.3. A méréshez a traktort új, a gyártó által a traktorhoz megadott legnagyobb gördülési sugarú, pneumatikus gumiabroncsokkal kell felszerelni.

1.4. A mérés a sebességváltó legnagyobb sebességhez tartozó fokozatában történik, teljes gázzal.

1.5. A típus-jóváhagyási vizsgálat során a különböző elkerülhetetlen, különösen a mérési eljárással és a részterhelésnél a motor fordulatszámának növekedésével összefüggő hibák figyelembevételével az a mért sebesség, amely 3 km/órával haladja meg a legnagyobb tervezési sebességet, még megengedhető.

1.6. Annak érdekében, hogy a típusjóváhagyás megadására illetékes vizsgáló hatóságoknak megadják a lehetőséget a traktorok legnagyobb elméleti sebességének kiszámítására, a gyártóknak meg kell adniuk az áttételi viszonyt, a hajtott kerekek által egy fordulattal ténylegesen megtett utat, valamint a teljes gáznál a motor legnagyobb teljesítményéhez tartozó fordulatszámot, valamint – ha a motor ezzel fel van szerelve – a fordulatszám-szabályzót a gyár előírásai szerint kell beállítani.

2. **Rakfelület**

2.1. A rakfelület súlypontjának a tengelyek között kell elhelyezkednie.

2.2. A méretekre érvényes előírások a következők:

— a rakfelület hossza nem lépheti túl a traktor legnagyobb – első vagy hátsó – nyomtávjának 1,4-szeresét (a nagyobbik értéket kell figyelembe venni),

— a rakfelület szélessége nem lépheti túl a traktor – szerelvények nélküli – legnagyobb szélességét.

2.3. A rakfelületnek a jármű hossztengelyéhez képest szimmetrikusan kell elhelyezkednie.

2.4. A rakfelület útfelülettől mért magassága legfeljebb 150 cm lehet.

2.5. A rakfelület jellege és elhelyezése normál rakománynál nem akadályozhatja a járművezető kilátását, illetve az előírt különböző világító és fényjelző készülékek hatékony működését.

2.6. A rakfelületnek levehetőnek kell lennie, és azt úgy kell a traktorhoz erősíteni, hogy ki legyen zárva a véletlen leválás veszélye.

II. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és későbbi módosításai

(lásd a 7. cikket)

A Tanács 74/152/EGK irányelve (HL L 84., 1974.3.28., 33. o.)	
A Tanács 82/890/EGK irányelve (HL L 378., 1982.12.31., 45. o.)	Kizárólag az 1. cikk (1) bekezdésében a 74/152/EGK irányelvre tett hivatkozások tekintetében
A Bizottság 88/412/EGK irányelve (HL L 200., 1988.7.26., 31. o.)	
Az Európai Parlament és a Tanács 97/54/EK irányelve (HL L 277., 1997.10.10., 24. o.)	Kizárólag az 1. cikk első francia bekezdésében a 74/152/EGK irányelvre tett hivatkozások tekintetében
A Bizottság 98/89/EK irányelve (HL L 322., 1998.12.1., 40. o.)	

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre és alkalmazásra előírt határidők listája

(lásd a 7. cikket)

Irányelv	Átültetés határideje	Alkalmazás napja
74/152/EGK	1975. szeptember 8.	—
82/890/EGK	1984. június 22.	—
88/412/EGK	1988. szeptember 30. ([1])	—
97/54/EK	1998. szeptember 22.	1998. szeptember 23.
98/89/EK	1999. december 31. ([2])	—

([1]) Összhangban a 88/412/EGK irányelv 2. cikkével:
„(1) 1988. október 1-jétől a tagállamok:
— semmilyen traktortípus vonatkozásában nem tagadhatják meg az EGK-típusjóváhagyás megadását, vagy a 74/150/EGK irányelv 10. cikke (1) bekezdésének utolsó francia bekezdésében előírt okirat kiadását, vagy a nemzeti típusjóváhagyás megadását, vagy
— nem tilthatják meg a traktorok első forgalomba helyezését,
amennyiben a szóban forgó traktortípus vagy traktortípusok legnagyobb tervezési sebessége és rakfelületei megfelelnek ezen irányelv előírásainak.
(2) 1989. október 1-jétől a tagállamok:
— nem adhatják meg többé a 74/150/EGK irányelv 10. cikke (1) bekezdésének utolsó francia bekezdésében előírt okiratot olyan traktortípus vonatkozásában, amely legnagyobb tervezési sebessége és rakfelületei nem felelnek meg ezen irányelv előírásainak,
— megtagadhatják a nemzeti típusjóváhagyás megadását olyan traktortípus vonatkozásában, amely legnagyobb tervezési sebessége és rakfelületei nem felelnek meg ezen irányelv előírásainak.”

([2]) Összhangban a 98/89/EK irányelv 2. cikkével:
„(1) 2000. január 1-jétől a tagállamok:
— semmilyen traktortípus vonatkozásában nem tagadhatják meg az EGK-típusjóváhagyás megadását, vagy a 74/150/EGK irányelv 10. cikke (1) bekezdésének utolsó francia bekezdésében előírt okirat kiadását, vagy a nemzeti típusjóváhagyás megadását, vagy
— nem tilthatják meg a traktorok első forgalomba helyezését,
amennyiben a szóban forgó traktorok megfelelnek az ezen irányelvvel módosított 74/152/EGK irányelv előírásainak.
(2) 2004. október 1-jétől a tagállamok:
— nem adhatják meg többé a 74/150/EGK irányelv 10. cikke (1) bekezdésének utolsó francia bekezdésében előírt okiratot olyan traktortípus vonatkozásában, amely nem felel meg az ezen irányelvvel módosított 74/152/EGK irányelv előírásainak,
— megtagadhatják a nemzeti típusjóváhagyás megadását olyan traktortípus vonatkozásában, amely nem felel meg az ezen irányelvvel módosított 74/152/EGK irányelv előírásainak.”

III. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

74/152/EGK irányelv	98/89/EK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk		1. cikk
	2. cikk	2. cikk
3–5. cikk		3–5. cikk
6. cikk, (1) bekezdés		—
6. cikk, (2) bekezdés		6. cikk
—		7. cikk
—		8. cikk
7. cikk		9. cikk
Melléklet		I. melléklet
—		II. melléklet
—		III. melléklet